

УДК 821.111-1.09:7.036]:111.852

DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2025.3.11>**Ю. І. ТОРГОВЕЦЬ***кандидат філологічних наук,**доцент кафедри германської філології,**Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, м. Київ, Україна**Електронна пошта: y.torhovets@kubg.edu.ua**<https://orcid.org/0000-0002-2324-8215>***СИМВОЛІКА ЧЕРВОНОГО КОЛЬОРУ У СУЧАСНІЙ АНГЛОМОВНІЙ ПОЕЗІЇ**

Стаття присвячена дослідженню багатовимірної символіки червоного, що розглядається крізь призму культурологічного та психологічного осмислення. У цьому контексті колір виступає не лише засобом невербальної комунікації, а й потужним семіотичним інструментом, здатним транслювати протилежні смисли. З одного боку, він уособлює кохання, красу, життя, натхнення та енергію; з іншого – асоціюється з болем, конфліктом, соромом, небезпекою та навіть смертю. Аналіз словникових дефініцій дає змогу окреслити широкий спектр його значень – від фізичних асоціацій (кров, полум'я) до емоційно-психофізичних (сором, збентеження, злість) та ідеологічних (соціалізм, комунізм) конотацій. У межах комплексного підходу також розглянуто психологічні властивості червоного кольору: його здатність збуджувати емоції, викликати фізіологічні реакції, а отже – уособлювати життєву силу, волю та сексуальність.

У сучасних англomовних поетичних текстах червоний найчастіше інтерпретується як уособлення любові – як піднесено-окриляючої, так і деструктивної. Ця амбівалентність підсилюється метафоричним образом тліючих вуглинок, які символізують згасаючі почуття і внутрішнє спустошення. Варто зазначити, що, задля підсилення емоційної напруги та створення драматичного ефекту, автори часто протиставляють червоний іншим кольорам: зеленому – як уособленню життя, міцності та витривалості, та чорному – як символу скорботи, порожнечі та втрати.

Крім того, червоний інтегрується у смислову структуру текстів через усталену символіку. Зокрема, *red flag* виконує функцію маркера попередження – емоційної загрози у стосунках, вказуючи на їхню потенційну токсичність або дисгармонію. Натомість *red string/thread*, що бере свій початок у східній філософії, вносить мотив невідворотного, фатального зв'язку, який поєднує споріднені душі незалежно від обставин. Усе це створює багатовимірний символічний простір, де червоний слугує засобом репрезентації спектра глибоких емоційних станів та внутрішніх переживань.

Ключові слова: вогонь, кохання, метафора, символізм, червоний.

Поставлення проблеми. Навколишній світ вражає своєю багатогранністю та барвистістю. Ми пізнаємо його завдяки п'яти основним органам чуття, серед яких зір відіграє чи не найважливішу роль, відкриваючи нам красу форм, кольорів і світла. Кольори мають глибокий, довготривалий вплив на наш емоційний та психологічний стан: вони здатні легко пробуджувати спогади та викликати асоціації, так само як і породжувати сильні позитивні та негативні почуття [Торговець : 193]. Колір – це мова без слів, яку люди прагнули досягнути протягом століть. Недарма більшість мов світу має власні одиниці на позначення базових кольорів – колороніми – завдяки яким ми нерідко висловлюємо те, що складно передати словами. Під колоронімами розуміємо окремі лексеми, словосполучення, ідіоматичні вирази, що позначають кольори або їхні відтінки [Соловйова : 297].

Метою роботи є дослідження символіки червоного кольору в сучасній англomовній поезії.

Матеріалом дослідження слугують вірші, розміщені на інтернет-платформі Hello Poetry – спільноті, що позиціонує себе як впорядкований і відкритий простір для читання, публікації та обміну поетичними текстами. Ресурс активно сприяє популяризації сучасної поезії, а кожен твір супроводжується іменем або псевдонімом автора та датою його оприлюднення. У статті збережено автентичну орфографію, пунктуацію та графічне оформлення віршів, що відтворює їх оригінальну форму, представлену на платформі.

Для досягнення поставленої мети необхідно, перш за все, глибше зануритися у словникові дефініції колороніму *червоний*, а також розкрити символічне навантаження та психологічні характеристики червоного кольору.

«Великий тлумачний словник сучасної мови», «Oxford Learner's Dictionaries» та «Cambridge Dictionary» надають схожі визначення лексеми *червоний*: 1) колір крові або

вогню, 2) (про обличчя) яскраво-червоне або рожеве – зазвичай через злість, збентеження чи сором, 3) ця лексема також використовується для позначення прихильників соціалістичних і комуністичних поглядів [Великий тлумачний словник сучасної мови ; Oxford Learner's Dictionaries ; Cambridge Dictionary].

Як видно з вищенаведених словникових дефініцій, *червоний* має три пласти значень, перший – фізичний: це лексема (прикметник) на позначення кольору крові або вогню. Другий – емоційний або психофізичний, адже може використовуватися для позначення злості або сорому. Третій – ідеологічний – у політичному контексті асоціюється з лівими політичними поглядами, зокрема соціалізмом і комунізмом.

Ми підтримуємо думку, що символічним колір стає тоді, коли набуває такої ж, як і символ, здатності опосередковано вказувати на сутність якогось явища. Наприклад, коли червоне – це не лише захід сонця чи троянда, а й ризик, боротьба, нестримність, жага, енергія... [Символіка кольору].

Філатова К. О. потрактовує символ: «не просто як знак, а як такий знак, що репрезентує інформацію, соціально важливу для певної культурної спільноти. <...> Для символу важливим є саме переносне значення» [Філатова : 50]. На думку дослідниці, символічними ознаками червоного кольору є «святий», «революційний, бунтарський», «небезпечний», «злочинний» [Філатова : 98].

З точки зору символізму, червоний – найагресивніший колір, що символізує кров, вогонь, почуття, рани, війну, драму, небезпеку, загрозу, жорстокість, лють, революцію, напруження сил, концентрацію енергії, анархію, смерть, мужність і здоров'я. Його символізм багатозначний та амбівалентний [Словник символів культури України : 123]. Червоним представлені всі сторони життя: з однієї – повнота життя, свобода й енергія; з іншої – ворожнеча, помста й агресивність; з однієї – це символ любові, а з іншої – страждання [Енциклопедичний словник символів культури України : 860].

Червоний має сакральне значення в народних уявленнях і відомий своїми цілющими властивостями. Вважається, що він здатен охороняти від «вроків» та чаклунства. Особливу силу мають червоні квіти троянди, гвоздики, а також

плоди калини й горобини, які, згідно з традиційними віруваннями, допомагають захиститися від нечистої сили. Аналогічну дію виявляють червоні нитки, зав'язані на руці дитини, писанки, намисто. Червоний колір – знак влади і величч. Цей символізм мав особливе значення у Візантії, де тільки імператриця могла носити червоні чобітки. [Словник символів культури України : 123].

Новий імідж лейбористів включає червону троянду, яка зазвичай вважається символом людської любові [Філатова : 53]. Червоний – це також колір сорому й безчестя: у пуританській Новій Англії в XVII–XVIII ст. жінки, які були помічені в незаконних статевих зв'язках, були зобов'язані носити на одязі червону літеру «А»; <...> район, де знаходяться будинки розпусти, називають районом «червоних ліхтарів», оскільки саме такі ліхтарі раніше висіли перед подібними закладами. [Енциклопедичний Словник символів Української культури : 860–862].

У Японії та Сполучених Штатах основне значення – небезпека, злість та позначення рівня терористичної небезпеки. У Єгипті червоний колір – це траур та жалоба. Китайці ж навпаки полюбують цей колір, адже він символізує удачу та щастя [Власюк].

Якщо в культурному контексті червоний насичений символами любові та пристрасті, влади та величч, війни та небезпеки, то в психології він набуває функції маркера збудження. Червоний колір <...> символізує фізіологічний стан, пов'язаний із витратою енергії. Він прискорює пульс, підвищує артеріальний тиск і частоту дихання. Червоний – це імпульс, воля до перемоги, усі прояви життєвої енергії та сили – від сексуальної потенції до революційного перетворення [Lüscher : 60].

Виклад основного матеріалу. Як показав аналіз теоретичних джерел, червоний символізує кохання та невід'ємну від нього пристрасть, що знайшло своє відображення в сучасній англійській поезії. Проте дуже часто на перший план виходить дуалістична природа червоного, його здатність уособлювати як любов, так і страждання:

red
red the color of love
the color of blood
so does love make you bleed
or do you bleed for love? [p1st01]

Отже, червоний – колір кохання та крові, життя / енергії і смерті / страждання, його амбівалентність породжує риторичне запитання, яке хвилює не лише поета, а й пересічного читача. Майстерно подане у формі хіазму, воно метафорично апелює до нашого досвіду та логіки, долучаючи читача до процесу текстотворення. Метафора «*does love make you bleed*» створює образ рани, яка кровоточить, мучить і постійно змушує перебувати у стані емоційної напруги. Цю метафору можна інтерпретувати як прагнення поета показати, що кохання здатне не лише викликати ейфорію та емоційне піднесення, а й завдавати глибокого душевного болю – у випадках деструктивних стосунків чи їхнього завершення. Водночас метафора «*do you bleed for love?*» вказує на інший бік медалі, на нашу готовність заради кохання піти на будь-які жертви, пройти усі кола пекла, аби бути з коханою людиною. Отже, виникає парадоксальне, одвічне питання, на яке, шкода, ніхто немає відповіді: чи змушує нас кохання страждати, чи ми добровільно страждаємо заради нього?

Осмислюючи кохання крізь призму червоного, поети нерідко вдаються до використання символіки червоної нитки/мотузки (*red string/red thread*). У теоретичній частині нашого дослідження було зазначено, що червоний має магичні властивості, пов'язані із захистом від злих чар та заздрощів. Однак наразі постала необхідність глибше зануритися у символізм червоної нитки або, як її ще називають, нитки долі. Червона нитка долі бере свій початок із східно-азійської культури. Згідно з китайською легендою, Бог пов'язав червону нитку навколо щиколоток тих людей (у японській легенді нитка прикріплена до мізинця людей), яким судилося в майбутньому зустрітись і допомогти один одному [Ukr.Media]. Отже, червона нитка символізує доленосний зв'язок, що поєднує людей незалежно від обставин:

“There’s No Why”

Don’t ask me why,
because,
I don’t know.

But you came to me,
like a sorceress.

Who enchanted my soul,
with her magic.

A magnetism drew us together,
a red thread intertwined us.

Souls that knew each other from another life,
recognizing themselves in a single gaze.

Don’t ask me why,
because there is no why.

Only the universe
willed it so.

Communication, chemistry,
caresses, tenderness,
and unrestrained love–

the kind you make,
and the kind you feel in your heart. [A soul]

Як видно з наведеного вище вірша, червона нитка долі інтерпретується поетом як Боже провидіння – знак неминучості зустрічі, що відбулася згідно з волею вищих сил. Весь вірш набуває певної романтичної магичності завдяки цій маленькій деталі. Кохана поета порівнюється з чаклункою, яка увійшла в його життя і перевернула все догори дригом. Він не може пояснити це дивовижне почуття, яке переповнює його – нічим, окрім магії. Це порівняння додає нотку фатальності: поет не здатний опанувати власні почуття – він приречений, зачарований, відданий волі небес. Наступні рядки доповнюють образ втрати контролю над власною долею та емоціями: «*A magnetism drew us together, / a red thread intertwined us*». У них поєднуються два потужні символи – магніт і червона нитка – які разом створюють метафору фатального зв'язку. Це образ двох полюсів, двох частинок одного цілого, які не здатні чинити опір силам тяжіння і неминуче зустрічаються, адже пов'язані ниткою долі. Магнетизм уособлює нестримний потяг, що виходить за межі раціонального, а червона нитка – сакральний зв'язок, встановлений самою долею, незалежно від обставин чи волі. Клімакс та вкраплення алітерації «*Communication, chemistry, / caresses, tenderness, / and unrestrained love...*» надають тексту особливого ритму та мелодійності, підкреслюючи багатогранність почуттів: від спілкування та взаєморозуміння – інтелектуально-емоційної близькості, що породжує невидимий зв'язок, – через тяжіння до ніжного дотику як фізично-чуттєвого аспекту кохання – до безмежної любові як його найвищого прояву.

Отже, *червона нитка* – символ нерозривного зв'язку між двома людьми, їхнього призначення бути разом. Саме це зумовлює невимовну силу почуттів, оскільки закохані – дві половинки одного цілого.

Водночас результати дослідження дають підстави вважати, що дуалістична природа червоного змушує деяких поетів сумніватися в доречності цього кольору символізувати кохання:

123/28 “Red is For Roses”

Red is for roses,

Or so they say.

But roses are green too,

At the end of the day.

Why focus on flowers,

Temporary, fragile?

When instead there are thorns,

Durable, agile.

Think about it really,

What is red giving?

For green is still lovely,

Lively and living!

Green holds pine needles,

Oak leaves, and ferns.

Red holds hot fire,

All that does is burns!

Why flare up in moments?

Why flare up at all?

When you can be a constant,

Like a bright green moss wall.

Ever growing, ever changing,

But never erased.

Doesn't that sound much better

Than a love laid to waste?

It soaks in the power

And warmth from above.

Yes, green is ideal.

The true color of love. [Gideon]

Перші рядки вірша запрошують читача до спільних з поетом роздумів, ставлячи під сумнів усталене уявлення про червоний як символ кохання. Поет пропонує переосмислити це: можливо, саме зелений здатен сповна передати істинну суть почуття. Весь вірш побудований на антитезі червоного та зеленого. З одного боку, червоний (квітка та її пелюстки – власне, кохання) символізує дуже швидкоплинне й мінливе почуття, адже

будь-які негаразди, сильні емоційні потрясіння та життєві труднощі здатні швидко зруйнувати ту полум'яну пристрасть, яку червоний начебто уособлює. Червоний та його асоціація з вогнем репрезентує невблаганну силу стихії – палке почуття, яке руйнує все на своєму шляху, залишаючи лише попелище та порожнечу. Як лісу після пожежі, так і людині після токсичного кохання потрібно багато часу, щоб відновитися. Зелений же, на відміну від червоного, – спокійний та врівноважений. Поет не випадково зазначає: «*Green holds pine needles, Oak leaves, and ferns*», оскільки дуб – «це дерево життя, здоров'я, довголіття. <...> Його вшановували ще праіндоевропейці як символ дерева життя, світової осі» [Енциклопедичний словник символів культури України : 238]. Сосна – «у багатьох народів символ життєвої сили, плодючості, самотності; сили характеру, безсмертя» [Словник символів культури України : 29], а листя папороті символізує довіру [Енциклопедичний словник символів культури України : 333]. Зважаючи на це, зелений може символізувати вічне, міцне кохання побудоване на довірі. Наступні рядки підсилюють цю думку: «*When you can be a constant, /Like a bright green moss wall./ Ever growing, ever changing, /But never erased*», пересічний читач з достатнім рівнем фонових знань може розкодувати повідомлення поета, який наводить аргумент на користь зеленого, порівнюючи, на нашу думку, кохання з правічною силою такої витривалої та здатної вижити в надзвичайно екстремальних умовах рослини, як мох. Поет кидає виклик усталеному сприйняттю: на його думку, кохання не варто асоціювати з червоним – кольором імпульсивності, мінливості та спустошення; набагато краще для цього підходить колір відновлення – зелений, що асоціюється з життям, міцністю та витривалістю.

Як ілюструє проаналізований вірш, червоний нерідко асоціюється з палким, всепоглинаючим, мов полум'я, коханням. Іноді саме ця асоціація з вогнем непомітно готує читача до неминучого згасання: полум'я вщухає, залишаючи лише тління вуглинок – тихе, тепле, але позбавлене сили:

EMBER

I ravage myself in hopes,

but purity was all u needed.

Crinkled bedsheets,

White snow turned red and purple,

Is this your kind of pretty?

My love is such a wretched thing,
To keep within and about.
I spoon it to your lips,
And yet you spit it out.

I built a castle from scattered bones,
Laced it with echoes of your name.
Yet every wish turns out to be ash,
And every ember dies the same. [Kritika]

Жаринки червоного кольору символізують згасаюче кохання – багаття, яке вже не розпалити знову. Біль поета пронизує кожний рядок, адже він до кінця бореться за своє “ідеальне” кохання, спустошуючи себе марними надіями. Рядки *«but purity was all u needed./ Crinkled bedsheets,/ White snow turned red and purple,/ Is this your kind of pretty?»* натякають на близькість, позбавлену чуттєвості та ніжності, яка залишає по собі лише порожнечу та біль. Риторичне питання звучить як гірка іронія – автор не може повірити, що саме такого спаплюженого, жалюгідного кохання прагне її обранець. Метафори *«I spoon it to your lips,/ And yet you spit it out»* доповнюють образ знехтуваності та даремності емоційних вкладень – ніби турбота, надана з ніжністю і надією, виявляється непотрібною, а зусилля, спрямовані на зближення, розбиваються об байдужість. Поетеса усвідомлює, що, можливо, сама винна у своїх негараздах, адже вона, збагнувши байдужість свого обранця, продовжує намагатися завоювати його або розпалити колишнє кохання. Метафора *«I built a castle from scattered bones»* не лише ілюструє хитке підґрунтя стосунків (адже чи можна побудувати замок – щось величне і міцне – з кісток?), а й натякає, що ці стосунки існували навіть, якщо нині залишилися лише “кістки” – залишки колишніх почуттів. У цій метафорі поєднується суміш болю, втрати та спроби побудувати щось із уламків. Поетеса усвідомлює неминучий кінець, неможливість справдження своїх мрій, тлінність їхнього кохання і приреченість на згасання, що знаходить своє відображення у метафорах *«Yet every wish turns out to be ash,/ And every ember dies the same»*.

Наступний вірш також розкриває символіку червоного крізь призму нерозділеного або втраченого, згасаючого кохання:

Monochrome skies
Through monochrome skies
I watch the

stippled
Leaves of auburn
rot.
as time turns back
to that one autumn,
We parted through cooling ashes
leaving my heart's blood
to fall as red leaves [Chen].

З перших рядків вірша ми занурюємося у похмуру, подекуди хворобливу атмосферу осені. Монохромне, сіре небо та гниюче осіннє листя переносять поетесу у минуле – у день розлуки з коханим (наше припущення). ... *cooling ashes* можуть метафорично вказувати на попереднє бурхливе, пристрасне і, ймовірно, руйнівне кохання, яке з часом трансформувалося в емоційну порожнечу. Попіл, як слід від вогню, зберігає пам'ять про минулу пристрасть, що вже не болять, але продовжує відлунювати в глибині душі поетеси, яка порівнюється з червоним опалим листям. Воно пройшло повний цикл життя і приречене на смерть та гниття. Так само і їхнє кохання – поступово згасає, залишаючи лише спогади і почуття ностальгії.

Поряд із коханням та красою червоний може символізувати біль та страждання, через які необхідно пройти, аби відчувати справжню повноту життя:

Bliss of ignorance
Both had roses red,
One enjoyed the beautiful flower bed,
Unaware of the thorns, he didn't dread.
The other was scared,
of the thorns he did dread.
Scared, what if he bled?
So much on the thorns focused did he,
That one day the roses died and he could only see,
Lamenting, "I couldn't enjoy their beauty!"
The other was content with the roses, he admired them everyday,
till one day, they withered away,
Alas he got to know of the thorns one day.
He smiled at how he didn't know this,
And came to realize,
That sometimes ignorance is bliss,
and it's folly to be wise. [Guwalani]

Аналізований поетичний текст побудований на яскравій антитезі: сміливості та боягузстві, повноті життя та обмеженості. Червона

троянда символізує красу та кохання, але щоб повноцінно насолодитися ними, людина має бути відважною і не боятися невдач, болю та страждання, які може принести кохання. Метафоричне використання лексеми *the thorns* уособлює всі складності та випробування, які випадають на долю відважної людини, яка насолоджується життям, із готовністю приймає усі виклики та не боїться “пролити власну кров” (*Scared, what if he bled?*), бути емоційно та фізично вразливою. Рано чи пізно ми всі пізнаємо біль від нерозділеного кохання, або зазнаємо невдачі. Однак на думку поета, мабуть, набагато гірше жити у вежі з чорного дерева, уникаючи усе, що робить життя повноцінним і жалкувати про втрачені можливості, аніж просто жити життя, насолоджуючись ним, не бути жертвою тривожності та надмірної рефлексії. Знаковим для створення контрасту між двома героями, які уособлюють різне ставлення до життя, є використання яскравих метафор: «*That one day the roses died and he could only see, Lamenting, “I couldn’t enjoy their beauty!”. The other was content with the roses, he admired them everyday, till one day, they withered away*». Вдало підібрані дієслова *died* та *withered away* створюють, з одного боку, образ раптової, неочікуваної втрати кохання або можливості, доповнюючи і так гнітючу атмосферу стагнації та вагання, з іншого – відчуття плинності та завершеності. Ми підсвідомо розуміємо: ніщо не вічне і логічне завершення життєвого циклу квітки – її в’янення. Проте сміливий і необізнаний головний герой, незважаючи на втрату, залишається задоволеним, оскільки насолодився красою квітки – відчув смак життя та кохання.

Червоний як символ кохання, яке трансформує життя та надає сміливості, інколи контрастує з чорним:

22. Ballad of Green & Red

It’s green for you and black for me
Each color plays its part
It’s green for you and black for me
The icon of each heart

Then I met you and you met me
There at the waterfall
How I touched you and you touched me
We never touched at all

Green for you has always been true
But black for me’s too cold
Your green awoke my dreaming soul
Exposing color bold

It’s green for you, now red for me
A tender rose unfurled
The green of you with the red of me
Blossoming in the world [Lyla].

На початку вірша поетеса метафорично асоціює свого коханого з зеленим – кольором рівноваги, вічності та спокою. Її ж колір – чорний – найзловісніший з усіх існуючих кольорів, антипод білого, символ злих, деструктивних сил, смерті, хаосу, темряви, тиші і порожнечі, процесів гниття, гріха, відходу від земних радощів, глибокого трауру і тяжкого горя, жалоби, нещастя, таємниці і лякаючої невідомості [Енциклопедичний словник символів української культури : 869]. Поетеса, стомлена безбарвністю буття, ніби збилася зі шляху, блукає у порожнечі та тиші – аж допоки не зустрічає особливу людину, яка вдихає барви в її монохромний світ. Ця зустріч – вирішальний момент, точка трансформації, внутрішньої метаморфози: поетеса стає “червоною” – сміливою, закоханою, переповненою життєвими силами. Останні рядки поетичного твору – потужні метафори, що створюють образ червоної троянди, яка розквітла як символ їхнього кохання. У цьому поетичному образі кожен знаходить своє втілення: вона – пелюстки, пристрасть, енергія і життя; він – стебло, листя та шипи – опора та захист. Їхній союз – це органічне поєднання кольорів, почуттів і особистостей, де один доповнює іншого. Ця амальгама породжує гармонійні, унікальні стосунки, утворюючи затишний простір любові. Саме в цьому, можливо, і криється суть кохання – у бутті поруч, не втрачаючи себе, через це ми і називаємо свого партнера нашою другою половинкою – тим, хто нас доповнює і розуміє.

Результати дослідження показали, що доволі часто у сучасній англійській поезії червоний символізує небезпеку. Одним із найпоширеніших втілень цієї асоціації є використання ідіоматичного виразу *red flag* – попереджувального сигналу або знаку, ознаки того, що існує небезпека, проблема, на яку слід звернути увагу або яку потрібно вирішити [The Britannica

Dictionary ; Oxford Learner's Dictionaries ; Merriam-Webster Dictionary].

~•§~ It's My Fault...I Guess ~•§~
 It's my fault
 It's my fault for thinking someone willing to lie
 from day one could be the one
 It's my fault
 It's my fault for thinking that my love would be
 worth someone's full attention
 It's my fault
 It's my fault for brushing off caution like, "it's not
 a red flag, iiiit's more of a crimson"
 It's my fault
 It's my fault for being a coward when this time,
 maybe for the first time, there is no reason
 It's my fault
 It's my fault...fuuck it...whatever...it's always my
 fault, I'm done...find another sucker to pick on
 [Jeremy Betts].

Синтаксичний паралелізм та анепіфора (просаподосіс) виконують надзвичайно важливу функцію – створюють виразний ритм і природну мелодійність, підсилюють емоційний вплив на читача, передаючи внутрішню напругу автора та привертаючи увагу до смислового центру вірша. Повторюваний елемент *It's my fault...* залишається відголоском у серці читача, змушуючи зосередитися на ключовому поси́лі твору. Цей рамковий елемент передає одержимість поета, глибоке почуття розчарування та внутрішньої втоми. Ми занурюємося у відчай поета, який не може вирватися з кола самозвинувачення, оскільки бере на себе відповідальність за всі негаразди та проблеми, які виникали у стосунках. Письменник вдається до самоіронії: «*it's not a red flag, iiiit's more of a crimson*», демонструючи власну неспроможність розпізнати, на перший погляд очевидні, ознаки загрози. Введення графона *iiiiit's* передає інтонаційне вагання та емоційне напруження, а лексема *crimson* – насичено червоний колір – функціонує як маркер потенційної небезпеки, що, попри свою яскравість, залишається поза увагою засліпленого почуттями поета. Останній рядок є смисловою кульмінацією вірша: поет, втомлений та виснажений, позбавлений сил виправдовувати поведінку свого партнера, досягає емоційного апогею, про що свідчить використання вульгаризму *fuuck* та пейоративу *sucker*. Він приймає сумну

реальність і складне рішення – розірвати це пекельне коло і покінчити зі стосунками, які не приносять нічого, окрім розчарування та болю. Використання апосіопеи передає хвилювання, біль та розгубленість, хаотичний хід думок, читач занурюється у внутрішній діалог поета, проникаючи в його найпотаємніші думки, усвідомлюючи, як важко йому прийняти той факт, що ним нехтували увесь цей час, і, зрештою, розірвати ці стосунки. Водночас графон *fuuck* підсилює створений апосіопезою ефект, імітуючи живе мовлення, відображає внутрішній конфлікт поета, його розпач.

У наступному вірші *red flag* також виконує роль індикатора потенційної небезпеки, що репрезентує приховану загрозу або емоційну дисгармонію:

Red Flag
 You cant see
 red flags
 when wearing
 rose-tinted glasses. [Nickols]

Метафоричний вираз *rose-tinted glasses* передає ідеалістичне, викривлене бачення світу, яке позбавляє нас можливості розпізнати та ідентифікувати тривожні дзвіночки, сигнали потенційної небезпеки. Рожеві окуляри можуть символізувати небажання людей сприймати та приймати жорстоку реальність, втечу від неї до ідеального світу власних фантазій, що перетворюється на самообман. У вірші присутня антитеза: *red flags* та *rose-tinted glasses*. Червоний, який символізує небезпеку, контрастує з рожевим – дитячістю, легковажністю та наївністю.

Висновки. Аналіз сучасної англomовної поезії засвідчив, що, як це традиційно заведено у світовій культурі, червоний найчастіше асоціюється з коханням. Втім, кохання у поетичних текстах постає не лише як піднесене й позитивне почуття – полум'я пристрасті нерідко набуває руйнівної сили, залишаючи за собою лише попіл і порожнечу. Образ тліючих вуглинок, що символізують згасання кохання, з'являється як метафора кінця палких почуттів. Часто червоний, у своєму образі згубного кохання, контрастує із зеленим – кольором життя, довголіття та міцності. У свою чергу, червоний, як уособлення життєвої сили й пристрасті, протиставляється чорному – символу скорботи та емоційної порожнечі.

Особливе місце у пов'язаній з коханням символіці червоного посідає *red string* чи *red thread* – символ, що прийшов зі Сходу в англосаксонську культуру й означає невидимий, але нерозривний зв'язок між людьми, покликаними зустрітися попри всі перешкоди, перегукуючись із європейською концепцією спорідненої душі (другої половинки). Хоча червоний часто репрезентує любов і пристрасть, у певних контекстах він набуває протилежного значення – стає сигналом загрози або індикатором потенційної небезпеки у стосунках, яка часто

вплітається у канву тексту за допомогою ідіоматичного виразу *red flag*.

Отже, амбівалентна природа червоного у сучасній англomовній поезії розкривається з надзвичайною виразністю. Це колір кохання та нерозривного зв'язку споріднених душ, що надихає, надає відваги й наповнює життя яскравими барвами. Водночас червоний – це кров, біль від розлуки, яскраве полум'я пристрасті, яка знищує усе на своєму шляху, залишаючи лиш попіл та вугілля – тліючі рештки згаслого кохання.

ЛІТЕРАТУРА

1. Власюк Л. Психологія кольору: значення кольорів у різних культурах. *Kyiv Post*. 2024. URL: <https://www.kyivpost.com/uk/post/37567> (дата звернення: 24.06.2025).
2. Енциклопедичний словник символів культури України / за заг. ред. В. П. Коцура, О. І. Потапенка, В. В. Куйбіди. 5-е вид. Корсунь-Шевченківський : ФОП Гаврищенко В. М., 2015. 912 с.
3. Символіка кольору. *Кафедра режисури естради і шоу Київського національного університету культури і мистецтв*. 2021. URL: <https://rems.knukim.edu.ua/home/news/1642-symvolika-koloru-2.html> (дата звернення: 24.06.2025).
4. Словник символів культури України / за заг. ред. В. П. Коцура, О. І. Потапенка, М. К. Дмитренко. Київ : Міленіум, 2002. 260 с.
5. Соловійова О. Колороніми та особливості їхнього перекладу при вивченні іноземних мов. *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія (мовознавство)*. 2013. Вип. 17. С. 296–300. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nzvdpu_filol_2013_17_64 (дата звернення: 24.06.2025).
6. Філатова К.О. Кольороконцепти в номінативних моделях англійських, українських і новогоречьких композитів: лінгвокогнітивний аспект: дис. ... к. філол. н. :1 0.02.15. Черкаси, 2018. 356 с.
7. Червона нитка між душами, яка поєднує долі. *Ukr.Media*. 2018 URL: <https://ukr.media/esoterics/377150/> (дата звернення: 26.06.2025).
8. Червоний. *Великий тлумачний словник сучасної мови*. URL: <https://slovnnyk.me/dict/vts/червоний> (дата звернення: 24.06.2025).
9. A soul. There's No Why. *Hello Poetry*. 2025. URL: <https://hellopoetry.com/poem/5002060/theres-no-why/> (дата звернення: 12.06.2025).
10. Betts J. § It's My Fault...I Guess §. *Hello Poetry*. 2024. URL: <https://hellopoetry.com/poem/4792260/its-my-fault-i-guess/> (дата звернення: 12.06.2025).
11. Chen S. Monochrome Skies. *Hello Poetry*. 2025 URL: <https://hellopoetry.com/poem/5014325/monochrome-skies/> (дата звернення: 12.06.2025).
12. Gideon. 123/28: Red is For Roses. *Hello Poetry*. 2025. URL: <https://hellopoetry.com/poem/5000606/12328-red-is-for-roses/> (дата звернення: 12.06.2025).
13. Guwalani S. Bliss of Ignorance. *Hello Poetry*. 2022. URL: <https://hellopoetry.com/poem/4570946/bliss-of-ignorance/> (дата звернення: 12.06.2025).
14. Kritika. «EMBER». *Hello Poetry*. 2025. URL: <https://hellopoetry.com/poem/5064582/ember/> (дата звернення: 12.06.2025).
15. Lüscher M. The Lüscher color test. Trans. by Ian A. Scott. New York : Random House, 1969. 185 p.
16. Lyla. 22. Ballad of Green & Red. *Hello Poetry*. 2024. URL: <https://hellopoetry.com/poem/4866601/22-ballad-of-green-red/> (дата звернення: 12.06.2025).
17. Nickols. Red Flag. *Hello Poetry*. 2023. URL: <https://hellopoetry.com/poem/4763100/red-flag/> (дата звернення: 12.06.2025).
18. p1st0l. Red. *Hello Poetry*. 2025. URL: <https://hellopoetry.com/poem/5073033/red/> (дата звернення: 12.06.2025).
19. Red. *Cambridge Dictionary*. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/red> (дата звернення: 24.06.2025).
20. Red. *Oxford Learner's Dictionaries*. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/red_1 (дата звернення: 24.06.2025).
21. Red flag. *Merriam-Webster Dictionary*. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/red-flag> (дата звернення: 26.06.2025).
22. Red flag. *Oxford Learner's Dictionaries*. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/red-flag> (дата звернення: 26.06.2025).

23. Red flag. *The Britannica Dictionary*. URL: <https://www.britannica.com/dictionary/red-flag> (дата звернення: 26.06.2025).

24. Torhovets Yu. Symbolic meaning of black and white in contemporary English poetry. *B.A.S. (British and American studies)*. 28. 2022. P. 193–205. DOI: 10.35923/bas.28.20

REFERENCES

1. Vlasiuk, L. (2024, August 18). Psykholohiia koloru: znachennia koloriv u riznykh kulturakh [Color psychology: the meaning of colors in different cultures]. *Kyiv Post*. Retrieved from <https://www.kyivpost.com/uk/post/37567>
2. Entsyklopedychnyi slovnyk symboliv kultury Ukrainy [Encyclopedic Dictionary of Symbols of Ukrainian Culture]. (2015). (V. P. Kotsur, O. I. Potapenko & V. V. Kuibida, Eds., 5th ed.). Korsun-Shevchenkivskyi : FOP Havryshenko V. M.
3. Symvolika koloru [Color symbolism]. (2021, April 4). Kafedra rezhysury estrady i shou KNUKiM. Retrieved from <https://rems.knukim.edu.ua/home/news/1642-symvolika-koloru-2.html>
4. Slovnyk symboliv kultury Ukrainy [Dictionary of cultural symbols of Ukraine]. / za red. V. P. Kotsura, O. I. Potapenko, M. K. Dmytrenka. (2002). Kyiv : Milenium.
5. Soloviova, O. (2013). Koloronimy ta osoblyvosti yikhnoho perekladu pry vyvchenni inozemnykh mov [Coloronyms and the peculiarities of their translation in foreign language learning]. *Naukovi zapysky Vinnytskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Mykhaila Kotsiubynskoho. Seriia: Filolohiia (movoznavstvo)*, (17), 296–300. Retrieved from http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nzvdpu_filol_2013_17_64
6. Filatova, K.O (2018). Colour-concept in the naming models of English, Ukrainian and Modern Greek compounds: a cognitive linguistic aspect. Cherkasy.
7. Ukr.Media. (2018, October 23). Chervona nytk a mizh dushamy, yaka poiednuie doli p[The red thread between souls that connects destinies]. Retrieved from <https://ukr.media/esoterics/377150/>
8. Red. Velykyi tlumachnyi slovnyk suchasnoi movy [Big explanatory dictionary of the modern language]. Retrieved from <https://slovnyk.me/dict/vts/червоний>
9. Asoul. (2025). *There's No Why*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/5002060/theres-no-why/>
10. Betts, J. (2024). •\$• *It's My Fault...I Guess* •\$•. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/4792260/its-my-faulti-guess/>
11. Chen, S. (2025). *Monochrome Skies*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/5014325/monochrome-skies/>
12. Gideon. (2025). *123/28: Red is For Roses*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/5000606/12328-red-is-for-roses/>
13. Guwalani, S. (2022). *Bliss of Ignorance*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/4570946/bliss-of-ignorance/>
14. Kritika. (2025). *EMBER*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/5064582/ember/>
15. Lüscher, M. (1969). *The Lüscher color test* (I. A. Scott, Trans.). New York: Random House.
16. Lyla. (2024). 22. *Ballad of Green & Red*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/4866601/22-ballad-of-green-red/>
17. Nickols. (2023, October). *Red Flag*. Hello Poetry. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/4763100/red-flag/>
18. p1st0l. (2025) Red. *Hello Poetry*. Retrieved from <https://hellopoetry.com/poem/5073033/red/>
19. Red. (n.d.). In *Cambridge dictionary*. Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/red>
20. Red. (n.d.). In *Oxford learner's dictionaries*. Retrieved from https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/red_1
21. Red flag (n.d.). In *Merriam-Webster Dictionary*. Retrieved from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/red-flag>
22. Red flag (n.d.). In *Oxford learner's dictionaries*. Retrieved from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/red-flag>
23. Red flag (n.d.). In *The Britannica dictionary*. Retrieved from <https://www.britannica.com/dictionary/red-flag>
24. Torhovets, Yu. (2022). Symbolic meaning of black and white in contemporary English poetry. *B.A.S. (British and American studies)*, 28. Pp.193–205. DOI: 10.35923/bas.28.20

YU. I. TORHOVETS

Ph.D. in Linguistics,

Associate Professor at the Department of Germanic Philology,

Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University, Kyiv, Ukraine

E-mail: y.torhovets@kubg.edu.ua

<https://orcid.org/0000-0002-2324-8215>

SYMBOLISM OF THE COLOR RED IN CONTEMPORARY ENGLISH POETRY

This article explores the multidimensional symbolism of the color red through cultural and psychological lenses. Red is presented not only as a means of nonverbal communication but also as a powerful semiotic tool capable of conveying contrasting meanings. It emerges as a deeply ambivalent symbol: on the one hand, it represents love, beauty, life, inspiration, and energy; on the other hand, it is strongly associated with pain, conflict, shame, danger, and even death. Dictionary entries reflect the semantic breadth of the term, encompassing physical, emotional, and ideological dimensions. The article also examines the psychological perception of red – its ability to evoke strong emotions, provoke physiological responses, and, therefore, symbolize vital force, willpower, and sexuality.

In contemporary English poetry, red is most commonly interpreted as a symbol of love – both uplifting and destructive. This duality is conveyed through various images, the most striking of which is the metaphor of glowing embers, a symbol of fading feelings and inner emptiness. Notably, to intensify emotional impact and create a more dramatic effect, authors frequently contrast red with other colors: green, which embodies life, longevity, and strength; and black, which signifies grief, emptiness, or loss.

Red is often embedded in poetic texts through established symbols. The idiom *red flag* functions as a warning sign, a marker of emotional threat or relational discord, while *red thread*, rooted in Eastern philosophy, introduces the motif of a fated bond that unites soulmates regardless of circumstance. Altogether, this creates a rich symbolic domain in which red conveys a broad spectrum of emotions and feelings.

Key words: fire, love, metaphor, symbolism, red.

Дата першого надходження рукопису до видання: 16.08.2025

Дата прийнятого до друку рукопису після рецензування: 12.09.2025

Дата публікації: 30.10.2025